



<p align="center">GEMEINDE MÖLTEN</p> <p align="center">DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</p>	<p align="center">COMUNE DI MELTINA</p> <p align="center">NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</p>
<p align="center">GENEHMIGUNG</p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 09/06 vom 20.04.2006</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 31 vom 04.09.2006</p> <p align="center">Beschluss der Landesregierung Nr. 1883 vom 4. Juni 2007</p> <p>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 31 vom 31.07.2007</p>	<p align="center">APPROVAZIONE</p> <p>Delibera della I^a Commissione per la tutela del paesaggio n. 09/06 del 20/04/2006</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 31 del 04/09/2006</p> <p align="center">Delibera della Giunta provinciale n. 1883 del 4 giugno 2007</p> <p>Pubbligate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 31 del 31/07/2007</p>
<p align="center">ÄNDERUNGEN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Reduzierung der Bannzone Verschneid, Beschluss I.LSK. Nr. 10/10 vom 10.06.2010, Amtsblatt der Reg. Nr. 29 vom 20.07.2010 2. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 26/14 vom 02.03.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 17 vom 29.04.2014 3. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 59/14 vom 15.04.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 27 vom 08.07.2014 4. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 61/14 vom 15.04.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 27 vom 08.07.2014 5. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 62/14 vom 15.04.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 27 vom 08.07.2014 6. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 903 vom 22.07.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 31 vom 05.08.2014 7. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 187/14 vom 06.10.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 5 vom 03.02.2015 8. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 241/14 vom 18.11.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 5 vom 03.02.2015 	<p align="center">MODIFICHE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Modifica della zona di rispetto a Frassineto, Delib. I^a Com.tut.paes. n. 10/10 del 10/06/2010, Bollettino Uff. della Reg. n. 29 del 20/07/2010 2. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 26/14 del 20/02/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 17 del 29/04/2014 3. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 59/14 del 15/04/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 27 del 08/07/2014 4. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 61/14 del 15/04/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 27 del 08/07/2014 5. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 62/14 del 15/04/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 27 del 08/07/2014 6. Modifica verde-verde, Delib. della Giunta Prov. n. 903 del 22/07/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 31 del 05/08/2014 7. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 187/14 del 06/10/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 5 del 03/02/2015 8. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 241/14 del 18/11/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 5 del 03/02/2015



<p>9. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 242/14 vom 18.11.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 5 vom 03.02.2015</p> <p>10. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 55 vom 20.01.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 5 vom 03.02.2015</p> <p>11. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 500 vom 28.04.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 19 vom 12.05.2015</p> <p>12. Änderung grün-grün, Beschluss KGG Nr. 89/15 vom 30.04.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 30 vom 28.07.2015</p> <p>13. Änderung grün-grün, Beschluss KGG Nr. 239/15 vom 22.10.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 4 vom 26.01.2016</p> <p>14. Änderung grün-grün, Beschluss KGG Nr. 6/16 vom 14.01.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 11 vom 15.03.2016</p> <p>15. Änderung grün-grün, Beschluss KGG Nr. 7/16 vom 14.01.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 11 vom 15.03.2016</p> <p>16. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 228 vom 01.03.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 12 vom 22.03.2016</p> <p>17. Änderung grün-grün, Beschluss KGG Nr. 27/17 vom 16.02.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 19 vom 09.05.2017</p> <p>18. Änderung grün-grün, Beschluss KGG Nr. 145/17 vom 10.07.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 41 vom 10.10.2017</p> <p>19. Änderung grün-grün + Erweiterung Bannzone, Beschluss der KNLR Nr. 15/17 vom 10.08.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. Nr. 41 vom 10.10.2017</p> <p>20. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 255/17 vom 19.12.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 12 vom 22.03.2018</p> <p>21. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 7/18 vom 22.02.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 12 vom 22.03.2018</p> <p>22. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 316 vom 10.04.2018, Amtsblatt der Reg. Nr. 16 vom 19.04.2018</p>	<p>9. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 242/14 del 18/11/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 5 del 03/02/2015</p> <p>10. Modifica verde-verde, Delib. della Giunta Prov. n. 55 del 20/01/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 5 del 03/02/2015</p> <p>11. Modifica verde-verde, Delib. della Giunta Prov. n. 500 del 28/04/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 19 del 12/05/2015</p> <p>12. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 89/15 del 30/04/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 30 del 28/07/2015</p> <p>13. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 239/15 del 22/10/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 4 del 26/01/2016</p> <p>14. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 6/16 del 14/01/2016 Bollettino Uff. della Reg. n. 11 del 15/03/2016</p> <p>15. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 7/16 del 14/01/2016 Bollettino Uff. della Reg. n. 11 del 15/03/2016</p> <p>16. Modifica verde-verde, Delib. della Giunta Prov. n. 228 del 01/03/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 12 del 22/03/2016</p> <p>17. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 27/17 del 16/02/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 19 del 09/05/2017</p> <p>18. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 145/17 del 10/07/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 41 del 10/10/2017</p> <p>19. Modifica verde-verde + amplia. zona di rispetto, Delib. della CNPS n. 15/17 del 10/08/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 41 del 10/10/2017</p> <p>20. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 255/17 del 19/12/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 12 del 22/03/2018</p> <p>21. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 7/18 del 22/02/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 12 del 22/03/2018</p> <p>22. Modifica verde-verde, Delib. della Giunta Prov. n. 316 del 10/04/2018, Bollettino Uff. della Reg. n. 16 del 19/04/2018</p>
---	---



23.Ausweisung NDM Bergahorn auf Langfenn,
Beschluss der L.Reg. Nr. 317 vom 10.04.2018,
Amtsblatt der Reg. Nr. 16 vom 19.04.2018

24.Änderung grün-grün,
Beschluss der KGG Nr. 115/18 vom 25.07.2018,
Amtsblatt der Reg. Nr. 35 vom 30.08.2018

25.Änderung grün-grün,
Beschluss der L.Reg. Nr. 873 vom 04.09.2018,
Amtsblatt der Reg. Nr. 37 vom 13.09.2018

26.Änderung grün-grün,
Beschluss der KGG Nr. 147/18 vom 04.09.2018,
Amtsblatt der Reg. Nr. 44 vom 02.11.2018

27.Änderung grün-grün,
Beschluss der KGG Nr. 50/19 vom 13.06.2019,
Amtsblatt der Reg. Nr. 30 vom 25.07.2019

23.Individuazione Acero di monte a Langfenn,
Delib. della Giunta Prov. n. 317 del 10/04/2018,
Bollettino Uff. della Reg. n. 16 del 19/04/2018

24.Modifica verde-verde,
Delib. della CVV n. 115/18 del 25/07/2018,
Bollettino Uff. della Reg. n. 35 del 30/08/2018

25.Modifica verde-verde,
Delib. della Giunta Prov. n. 873 del 04/09/2018,
Bollettino Uff. della Reg. n. 37 del 13/09/2018

26.Modifica verde-verde,
Delib. della CVV n. 147/18 del 04/09/2018,
Bollettino Uff. della Reg. n. 44 del 02/11/2018

27.Modifica verde-verde,
Delib. della CVV n. 50/19 del 13/06/2019,
Bollettino Uff. della Reg. n. 30 del 25/07/2019

**Art. 1****Allgemeines**

Die folgenden Unterschutzstellungen und Vorschriften werden beziehungsweise auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil der Unterschutzstellung bilden:

- die Karten i. M. 1:10.000, mit Auszügen i. M. 1:5.000, der erläuternde Bericht und das nachfolgende Verzeichnis der Unterschutzstellungen mit den diesbezüglichen Vorschriften.

Generalità

I vincoli e le prescrizioni che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del vincolo:

- le planimetrie in scala 1:10.000, con estratti in scala 1:5.000, la relazione illustrativa ed il successivo elenco dei vincoli con le relative prescrizioni.

Art. 2

Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen, bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Die chorographische Zone wird unterschieden in:

a) Landschaftsschutzgebiete

Landschaftsschutzgebiete sind vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonleitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbarer Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Bestehende Beherbergungs-, Speise und Schankbetriebe können nach Maßgabe des Art. 107, Abs.

Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).

La zona corografica si distingue in:

a) Zone di tutela paesaggistica

Le zone di tutela paesaggistica sono aree formate anche dall'attività umana che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

Sono vietati gli impianti per il trattamento della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.

Esercizi ricettivi e di somministrazione di pasti e bevande esistenti, secondo l'art. 107, comma 11



11 des Landesraumordnungsgesetzes und der entsprechenden Durchführungsverordnung einmal im Ausmaß von höchstens 30 Prozent – bis zu einer Obergrenze von maximal 500 m³ - des bestehenden oberirdischen Bauvolumens qualitativ erweitert werden.

Die Landschaftsschutzgebiete werden unterschieden in:

1) Bannzone

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen der Landesraumordnungsgesetze.

2) Landschaftsschutzgebiet "Tschöglberg"

Ziel der Unterschutzstellung ist der Erhalt der besonderen landschaftlichen Schönheit und des Naturpotentials sowie des Erholungswertes und der Ruhe des Gebietes.

Bodenverbesserungsarbeiten im alpinen Grün sind nur kleinflächig gestattet; sie dürfen grundsätzlich nur in Entsteinungen und Entstrauchungen bestehen, sowie in der Nivellierung von einzelnen Geländeunebenheiten, welche die maschinelle Bearbeitbarkeit verhindern. Das anfallende Steinmaterial ist nach Möglichkeit am Rande der Meliorierungsfläche geordnet abzulagern. Trockenlegungen von Mooren und Seggenrieden sind nicht gestattet.

Untersagt ist die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art; davon ausgenommen ist der bestehende Steinbruch am Möltner Joch, SS5 gemäß dem Landesplan der Gruben, Steinbrüche und Torfstiche.

Zulässig ist die Renovierung, die Wiedererrichtung und die Erweiterung der bestehenden landwirtschaftlichen Bauten, wobei die Veränderung der ursprünglichen Zweckbestimmung der Bauten, auch was die Nutzung der Innenräume betrifft verboten ist. Für bestehende Hofstellen gelten die Bestimmungen der Landesraumordnungsgesetze.

Die Errichtung von Bauten ist untersagt, mit Ausnahme jener, die zur Bewirtschaftung der Flächen notwendig ist, unter der Voraussetzung, dass der Gesuchsteller Eigentümer und Bewirtschafter eines geschlossenen Hofes sein muss und das Grundstück zum betreffenden geschlossenen Hof gehört.

della legge urbanistica provinciale e del relativo regolamento di esecuzione, possono essere una sola volta ampliati qualitativamente nella misura massima del 30 per cento – e comunque non oltre il limite di 500 mc - della cubatura edilizia fuori terra esistente.

Le zone di tutela paesaggistica si distinguono in:

1) Zona di rispetto

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni delle leggi urbanistiche.

2) Zona di tutela paesaggistica "Monzocolo"

L'obiettivo del vincolo consiste nel mantenimento della particolare bellezza paesaggistica e del potenziale naturale della zona, nonché nella sua vocazione ricreativa e tranquillità.

I miglioramenti fondiari nel verde alpino sono consentiti soltanto per superfici limitate; di principio possono consistere solo in spietramenti e decespugliamenti nonché nello spianamento di gobbi ed insenature che ostacolano la lavorazione meccanica. Il pietrame va depositato possibilmente in modo ordinato al margine dell'area migliorata. Sono vietate le opere di drenaggio nelle torbiere e nei cariceti.

È vietata l'apertura di cave di qualsiasi tipo; è esclusa da questo divieto la cava esistente sul Monte di Meltina, SS5 secondo il Piano provinciale delle cave e delle torbiere.

È ammesso il restauro, la ricostruzione e l'ampliamento degli edifici rurali esistenti, con divieto di alterare la destinazione originale dell'immobile, anche per quanto riguarda l'utilizzazione degli spazi interni. Per le sedi di aziende agricole esistenti valgono le disposizioni delle leggi provinciali urbanistiche.

È vietata qualsiasi costruzione nuova ad eccezione di quelle necessarie per la conduzione dei fondi in ottemperanza delle seguenti condizioni, secondo le quali il richiedente deve essere proprietario di un maso chiuso, diretto coltivatore dei fondi ed il terreno deve far parte del relativo maso chiuso. In



Für diesen Fall ist die Errichtung einer Scheune erlaubt, wenn mindestens 1 ha jährlich gemäht wird und mindestens 3000 kg Heu geerntet werden können bzw. die Errichtung eines Stalles erlaubt, wenn an der eigenen Hofstelle mindestens 10 Großvieheinheiten gehalten und mindestens 400 Weidetage pro Jahr insgesamt nachgewiesen werden. In beiden Fällen darf an den Stall bzw. an das Heulager eine Kochstelle mit einer Nutzfläche von nicht mehr als 8 m² angebaut werden. Die Baukonzession für neue Unterkünfte darf nicht erteilt werden, wenn nach dem 1. September 1968 ein auf der Alm beständenes Gebäude vom Hof abgetrennt wurde.

Die Projekte von zulässigen Bauten oder Eingriffen müssen der Landesbehörde für Landschaftsschutz zur Begutachtung vorgelegt werden.

Die forstliche Nutzung hat mit naturnahen Waldbauethoden zu erfolgen, welche die Erneuerung von standortgemäßen Baumarten begünstigt.

Das Lagern mit Zelten, Wohnwagen, Campers und dergleichen in der freien Landschaft und außerhalb der eigens ausgewiesenen Zonen (ausgenommen die vom Bürgermeister ermächtigten, nicht ständigen Jugendlager) ist verboten.

Es ist verboten, Feuer anzuzünden, ausgenommen jene, die in Notfällen erforderlich sind. Erlaubt ist im Rahmen der rechtmäßigen Ausübung forst- und landwirtschaftlicher Arbeiten sowie anlässlich traditioneller Feste Holzfeuer anzuzünden mit der Verpflichtung, die Brandstelle aufzuräumen, wie im LG. Nr. 8 vom 16.03.2000 geregelt.

Untersagt ist das Überfliegen mit motorbetriebenen Luftfahrzeugen unter einer Höhe von 500 m über den Boden, sofern es sich nicht um Rettungsflüge oder unerlässliche Materialtransporte handelt.

b) Landwirtschaftsgebiet von landschaftlichem Interesse

Diese Zone umfasst landwirtschaftliche Nutzflächen, die ein interessantes Landschaftsgepräge aufweisen und von einer geschichtlich-kulturellen Tradition zeugen, wie die Landschaft durch Menschenhand umgeformt wurde.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes und des Gemeindebauleitplanes.

questo caso è ammessa la costruzione di un fienile a condizione che annualmente venga falciata l'erba di almeno un ettaro di superficie e che vengano raccolti almeno 3000 kg di fieno risp. la costruzione di una stalla a condizione che vengano tenute almeno 10 unità bovine adulte nella propria azienda agricola e possono essere dimostrati annualmente almeno 400 giorni complessivi di pascolo. In ambedue i casi è ammesso aggiungere alla stalla risp. al fienile un cucinino per una superficie utile di non più di 8 mq. La concessione edilizia per nuovi alloggi non può essere rilasciata qualora dopo il 1° settembre 1968 sia stato distaccato dal maso un edificio esistente sull'alpe.

I progetti di fabbricati, opere o lavori ammessi devono essere sottoposti all'esame dell'Amministrazione provinciale per la tutela del paesaggio.

L'utilizzazione forestale deve avvenire secondo criteri selvicolturali naturalistici che favoriscono la rinnovazione di specie ecologicamente adatte.

È vietato il campeggio con tende, roulotte, campers e simili nel paesaggio naturale e al di fuori delle aree appositamente individuate (escluso il campeggio giovanile non permanente è consentito previa autorizzazione del sindaco).

È vietato accendere fuochi, se non quelli necessari in casi di emergenza. E' consentito accendere fuochi con legna nell'ambito del legittimo esercizio delle attività agricole e forestali, nonché in occasione di ricorrenze tradizionali, con l'obbligo di ripulire gli spazi impiegati allo scopo, come viene regolamentato dalla L.P. n. 8 del 16.03.2000.

È vietato il sorvolo a quota inferiore a m 500 dal terreno con aeromobili a motore, salvo per operazioni di soccorso o per necessità di trasporti materiali.

b) Zona agricola di interesse paesaggistico

Tale zona comprende i terreni ad utilizzazione agricola che compongono un quadro ambientale di interesse paesaggistico a testimonianza di una tradizione storico-culturale secondo la quale il paesaggio si è andato trasformando ad opera dell'uomo.

Per tale zona valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale e del piano urbanistico comunale.



c) Natürliche Landschaft

Die natürliche Landschaft wird von den folgenden Elementen gebildet, die wegen ihrer Eigenart, Beschaffenheit, Vegetation und Umweltfunktion eine Landschaft von besonderem Wert darstellen: Wald, bestockte Wiesen und Weiden, alpines Grün und Weidegebiet, Felsregion, Gewässer, Feuchtgebiete, Hecken und Flurgehölze.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes und des Gemeindebauleitplanes.

Die als „bestockte Wiesen und Weiden“ gekennzeichneten Flächen sind von besonderem landschaftlichen und ökologischen Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Lärchen nur bei Vorhandensein von ausreichender Lärchenverjüngung gestattet.

In den Feuchtgebieten ist jegliche Veränderung der Vegetation und der hydrologischen Verhältnisse untersagt.

c) Paesaggio naturale

Il paesaggio naturale è formato dai seguenti elementi che per il loro carattere, la loro conformazione, vegetazione e funzione ambientale formano un paesaggio di particolare valore: bosco, prati e pascoli alberati, verde alpino e pascoli, zona rocciosa, acque, zone paludose, siepi ed arbusti.

Per tale zona valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale e del piano urbanistico comunale.

Le aree visualizzate come „prati e pascoli alberati“ sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella gestione agroforestale va prestata particolare attenzione alla cura ed alla conservazione a lungo termine della loro caratteristica e leggera copertura. Nel caso di copertura troppo sparsa l'estirpazione delle ceppaie ed il prelievo dei larici è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione del larice stesso.

Nelle zone umide è vietata ogni modifica allo strato vegetale nonché alle caratteristiche idrologiche.

Art. 3

Allgemeine Vorschriften

In den chorographischen Zonen ist untersagt:

- die Ruhe des Gebietes durch lästige und unnötige Geräusche zu stören;
- die Umwelt durch die Ablagerung von Müll zu verunreinigen und Gegenstände jeglicher Art, wie Papier und Plastikreste, Dosen usw. wegzwerfen oder liegen zu lassen;
- die Verschmutzung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern;
- die Errichtung von Freileitungen unter 5.000 Volt und Telefonfreileitungen ohne Ermächtigung im Sinne des Artikel 8 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung;

Prescrizioni generali

Nelle zone corografiche è vietato:

- turbare la tranquillità dei luoghi con rumori molesti ed inutili;
- alterare l'ambiente con il deposito di rifiuti di qualsiasi genere e abbandonare oggetti di ogni genere, come residui cartacei, di plastica, barattoli ecc.;
- l'inquinamento delle acque e l'immissione di acque di scarico;
- la realizzazione di elettrodotti aerei al di sotto di 5.000 Volt e di linee telefoniche aeree senza autorizzazione ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche;



- die Errichtung von nicht ortsüblichen Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht;

- Einrichtungen, die von der Landes- und Gemeindeverwaltung angebracht worden sind, zu entfernen, zu beschädigen oder zu ändern.

- la realizzazione di recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato;

- asportare, danneggiare, modificare le attrezzature predisposte dall'Amministrazione provinciale e dalle Amministrazioni comunali.

Sofern für das Fällen von Bäumen nicht die Ausweise im Sinne des Artikels 14 des geltenden Forstgesetzes vorgeschrieben ist, ist im gesamten Gemeindegebiet die Landschaftsschutzermächtigung des Bürgermeisters erforderlich, wenn die Bäume einen Stammdurchmesser von mehr als 30 cm aufweisen.

Qualora per il taglio di piante non è previsto il previo assegno da parte dell'Autorità forestale secondo l'articolo 14 dell'Ordinamento forestale vigente, nell'intero territorio comunale è richiesta l'autorizzazione paesaggistica da parte del sindaco se il diametro della pianta è superiore a cm 30.

Art. 4

Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotop), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche)

In diese Kategorie fallen folgende Biotop:

51/1 Seabl Lack

51/2 Langmoos

51/3 Strommer Weiher

51/4 Tammerlemoos

51/5 Niedermoos

51/6 Tschaufer Weiher

51/7 Spiesser Krus

Im abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Innerhalb der Biotop ist insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;

Rientrano in tale categoria i seguenti biotopi:

51/1 Seabl Lack

51/2 Langmoos

51/3 Stagno Strommer

51/4 Tammerlemoos

51/5 Niedermoos

51/6 Laghetti Tschaufen

51/7 Spiesser Krus

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

In particolare è vietato all'interno dei biotopi:

- effettuare costruzioni di qualsiasi tipo anche se di carattere provvisorio;



-
- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten, Geländeveränderungen jeglicher Art;- das Ausbringen von Dünger;- die Beweidung;- das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art;- das Verrohren und Verschmutzen von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern;- das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen und Pilzen;- das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd und die Fischerei; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb der Biotope angeschossenem Wild;- das Lagern mit Zelten, Wohnwagen, Campers und dergleichen;- das Anzünden von Feuern bzw. das Errichten von Feuerstellen;- Hunde frei laufen zu lassen;- der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftlichen Tätigkeiten;- das Stören der Ruhe durch lästige und unnötige Geräusche. <p>Gestattet sind:</p> <ul style="list-style-type: none">- die Wasserentnahme zu Beregnungszwecken im Biotop Stagner Weiher, wobei die Schwankungen zwischen Höchst- und Mindestwasserstand maximal 50 cm betragen darf;- die erforderliche Biotoppflegemaßnahmen. | <ul style="list-style-type: none">- effettuare prelievi di torba, cambiamenti di coltura, lavori di bonifica e di miglioramento e spianamenti di qualsiasi tipo;- concimare;- il pascolo;- abbandonare e depositare rifiuti, lettame e materiale di qualsiasi genere;- l'intubamento di percorsi d'acqua, inquinare le acque e scaricare acque reflue;- raccogliere, estirpare e distruggere fiori e funghi a diffusione naturale e spontanea;- abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresi la caccia e la pesca; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dai biotopi;- bivaccare e campeggiare con tende, camper, roulotte e simili;- accendere fuochi e costruire focolari;- lasciare vagare i cani;- circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali;- turbare la tranquillità con rumori molesti e inutili. <p>Sono consentiti:</p> <ul style="list-style-type: none">- il prelievo dell'acqua a scopi d'irrigazione nel biotopo Stagno Strommer a condizione che la differenza tra l'altezza massima e minima dell'acqua non superi i 50 cm;- gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo. |
|--|---|
-



Art. 5

Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

51/1 Buche am Tschauferen

51/2 Erdpyramiden

51/3 Stoanerne Mandln

51/4 Bergahorn auf Langfenn

Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbano essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche).

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

51/1 Faggio sul Colle del Giovo

51/2 Piramidi di terra

51/3 Stoanerne Mandln

51/4 Acero di monte a Langfenn

È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

Art. 6

Verkehr mit Motorfahrzeugen

Der Verkehr mit Motorfahrzeugen ist innerhalb des Landschaftsschutzgebietes „Tschöggberg“ untersagt, ausgenommen auf der Straße Mölten – Flaas. Für die Benutzung von Motorfahrzeugen werden die Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 10 vom 08.05.1990 in geltender Fassung angewandt.

Im Winter können jene Almwege befahren werden, die mit eigenem Beschluss des Gemeinderates eigens als befahrbar ausgewiesen worden sind.

Circolazione con veicoli a motore

All'interno della zona di tutela paesaggistica "Monzoccolo" è vietato il traffico motorizzato, esclusa la strada Meltina – Valas. Per l'uso di mezzi motorizzati vengono applicate le disposizioni di cui alla legge provinciale n. 10 del 08/05/1990 e successive modifiche.

In inverno è consentita la circolazione sulle strade alpine individuate carreggiabili con apposita delibera del Consiglio comunale.

Art. 7

Archäologische Schutzgebiete

Es handelt sich um Fundstellen, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind und die wegen ihrer archäologischen und geschichtlichen Bedeutung eines besonderen Schutzes bedürfen.

Zone archeologiche

Trattasi di aree di ritrovamento, appositamente contrassegnate nell'allegata planimetria, degne di particolare tutela per l'importanza archeologica e storica che rivestono.



In diesen Teilgebieten ist für jede tief greifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Ermächtigung der Abteilung für Denkmalpflege einzuholen, welche zu Studienzwecken Sonderermächtigungen für Ausgrabungen erteilen kann.

Per tali settori, ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale ai Beni Culturali, che può rilasciare permessi speciali di scavo a scopo di studio.

Art. 8

Trockenmauern, Pflasterwege, Feldhecken, Ufervegetation

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Feldhecken, Ufervegetation und Flurgehölze sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt.

Ihre Entfernung bzw. Veränderung unterliegt der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung, auch wenn sie in den beiliegenden graphischen Planunterlagen nicht explizit ausgewiesen sind. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung, für die die Landesverwaltung Beiträge gewähren kann.

Muri a secco, strade lastricate, siepi, vegetazione ripariale

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale.

Ogni rimozione rispettivamente modifica di essi è sottoposto all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale, anche se nelle planimetrie allegate non sono determinati esplicitamente. Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria, per i quali l'Amministrazione provinciale può concedere contributi.